

Dary kurpiowskiego lasu.

Leszek Czyż

Materiał do nauki języka kurpiowskiego.

Źródło: Irena Bachmura, Danuta Staszewska - „Móże i psisë po kurpósosku”

Dary kurpósoskéch borów

Zamknij locy jŕ pobadz w Bozej ćisy...
terá spojrzuj na te drzewa.
Slysys jek żetrz w níech suńi,
leśne ptástwo spšewá?
To só lodgłosy pusczy, nasěj zyżićelky.
Poklón šé jěj nálezy jŕ sácunek żelgy.
Choc jek śwat je stará,
lodżecná jek zyće,
to zawdy młodá, żelóná
jŕ zawdy w rozkšyće.
La gdy šęgóm pańćó w swoje mlode lata,
to pomnš, ze zawdy béla hojná jŕ bogatá.
W gštšch kńejach dźwšrzyna,
w borach pełno ņodu.
Bronšla lud puscańsky lod chlodu jŕ głodu.
Dostatek grzybów, ryby jŕ przejrzyste rzšky,
wšáz došwádcómy puscańskšj łopšky.
Chróńšla nase zyće lod dźejów zaršná.
Sanuj Kurpšu tó puscš, ņisko jěj šé klónáj.
autor nieznaný



jelożec



jézyny



cérznice / jegody

Dary kurpiowskiego lasu.



borówki



włochuńe



zórąże

Grzyby

Król Prawdziwek –
prawy nąd praweńi,
set pomalu drogańi kręteńi.
Nijal chójky, jeglyje, sękory
jĩ ból zawse do rządzeńi skory.
Na kapelus mu muchy śadaly
jĩ lokropne go wtencás gnęwaly.
Zwolal wszystkie grzyby z trzónańi,
by walcely z tēńi nátrętańi.
Sly prośńónky, rydze, śitárze,
kroże mordy jĩ jaśńáky w párze.
Babże lusy przysly z pępkáńi,
zawładněny calēńi borańi.
Zólte gąsky, kozółky jĩ betky
to lycely śe chyba na setky.
La mucháry cęrwóne z kropkańi
nájdzělńej walcely z muchańi.
Król Prawdziwek radowal śe scęrze
jĩ dál grzybóm po jeśēńem lordęrze.

Danuta Staszewska



próby



kozótek

Dary kurpiowskiego lasu.



prośńónka



zajqcek



pępek



gąska



podgrzyb

Słowniczek

prośńónka – gąska zielona
prawy – borowik szlachetny
pępek – maślak
babie łusy – piestrzenica

kroźá morda – sarniak
gąska – kurka
koźótek – koźlarz
muchár – muchomor

Dary kurpiowskiego lasu.



chójka



jeglyjã



tolsyca



jelożec



łosa

Dary kurpiowskiego lasu.



lorzesyna / łolsyna

Słowniczek

chójka – sosna
jeglyjã – świerk
sękora – topola
łosa – osika
jełózec – jałowiec
żylcã jegoda
– kruszyna
lorzesyna – leszczyna
łolsyca – olcha

Autor wpisu: **Leszek Czyż**